



Guía docente				
Datos Identificativos				2019/20
Asignatura (*)	Literatura Norteamericana en sus Textos	Código	613G03047	
Titulación	Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descriptorios				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	2º cuatrimestre	Cuarto	Optativa	4.5
Idioma	Inglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinador/a	Simal Gonzalez, Begoña	Correo electrónico	begona.simal@udc.es	
Profesorado	Simal Gonzalez, Begoña	Correo electrónico	begona.simal@udc.es	
Web				
Descripción general	Este curso está diseñado con el fin de que el estudiante se familiarice con la literatura multi-étnica de los Estados Unidos. Se prestará especial atención a la segunda mitad del siglo XX y al siglo XXI. Esta materia complementa las dos asignaturas obligatorias de literatura norteamericana, por lo que se seleccionará un número limitado de "estudios de caso" (p. ej. textos de la tradición literaria asiático-americana).			

Competencias / Resultados del título	
Código	Competencias / Resultados del título
A1	Conocer y aplicar los métodos y las técnicas de análisis lingüístico y literario.
A6	Tener un dominio instrumental avanzado oral y escrito de la lengua inglesa.
A7	Conocer las literaturas en lengua gallega, española e inglesa.
A8	Tener dominio instrumental oral y escrito de una segunda lengua extranjera.
A9	Elaborar textos orales y escritos de diferente tipo en lengua gallega, española e inglesa.
A10	Tener capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas y correcciones.
A15	Ser capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos y literarios a la práctica.
A18	Dominar la gramática de la lengua inglesa.
B1	Utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de búsqueda de información.
B2	Manejar herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas.
B3	Adquirir capacidad de autoformación.
B5	Relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.
B6	Tener capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva.
B7	Tener capacidad de análisis y síntesis, de valorar críticamente el conocimiento y de ejercer el pensamiento crítico.
B8	Apreciar la diversidad.
B9	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.
B10	Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano/a y profesional.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje		Competencias / Resultados del título	
Familiarizarse con algunos de los autores más relevantes y sus textos correspondientes.		A1	
		A7	
Aprender a leer críticamente. Ser capaz de aplicar un enfoque social (género, raza, clase...) al análisis de los textos presentados, así como de comparar y relacionar dichos textos con los de otras tradiciones literarias.		A6	B5
		A10	B7
		A15	



Usar la bibliografía apropiada (libros, capítulos de libros, o revistas literarias), así como realizar tareas de investigación a través de internet.		B1 B2 B3 B9	
Tener un dominio de la lengua inglesa (C1/C2) a nivel oral y escrito. Los ejercicios escritos deberán estar bien organizados, ser comprensibles y coherentes.	A6 A8 A9 A18	B10	
Ser capaz de trabajar en grupo, organizar el uso del tiempo asignado, analizar las prioridades, compartir información y conocimientos, distribuir tareas y responsabilidades individuales, y aprovechar las distintas capacidades de los miembros del equipo.		B6	
Esta asignatura nos enseña a reflexionar acerca de la diferencia, de la "otredad", y de nuestra actitud hacia ese otro/a. El conocimiento de los antecedentes socio-históricos debería ayudar a los/las estudiantes a comprender mejor las diferencias que existen en la sociedad y a respetarlas.		B8	C4

Contenidos	
Tema	Subtema
UNIT 1. Conceptos e contextos.	1. Concepts of race and ethnicity 2. Race and ethnicity in the US: a socio-historical introduction 3. Asian American literature: an overview
UNIT 2 - Japanese American literature	1. Internment literature (excerpts) 2. Beyond internment (excerpts)
UNIT 3 - Chinese American literature	1. Sui Sin Far?s ?Leaves from the Mental Portfolio...&quot; 2. Kingston?s The Woman Warrior (selected chapters)
UNIT 4 - South Asian American literature	1. Mukherjee?s The Middleman (short stories) 2. Divakaruni?s Arranged Marriage (short stories)
UNIT 5 - Vietnamese American literature	1. Truong?s Bitter in the Mouth (excerpts) 2. Nguyen?s The Sympathizer (excerpts)
UNIT 6 - Key issues in multi-ethnic literature	1. Intersectionality: gender and race, ethclass, generation gap (excerpts) 2. Beyond ethnicity?: Gish Jen?s ?Who?s Irish?? (short story) 3. Globalization and Diaspora: Andrew Lam?s ?Viet Kieu? (essay); Cathy Park Hong?s Engine Empire (selected poems)

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciales y virtuales)	Horas trabajo autónomo	Horas totales
Lecturas	A1	1	29	30
Presentación oral	A6 A8 A10 A15 B10 C4	3	9	12
Sesión magistral	A7	9.5	0	9.5
Análisis de fuentes documentales	A9 B3 B8 B9	11	22	33
Prueba mixta	A1 A6 A7 A9 A15 B7	3	12	15
Prueba de ensayo/desarrollo	A15 A18 B1 B2 B5 B6 B7	3	9	12
Atención personalizada		1	0	1

(\*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías	
Metodologías	Descripción



Lecturas	Se espera que cada estudiante lea todos y cada uno de los textos cuidadosamente y críticamente, intentando alcanzar sus propias conclusiones. También se espera que realicen las lecturas obligatorias antes de la clase. Gracias al programa detallado que se entrega al alumnado durante la primera semana de clase, se conocen con antelación las fechas en las que se analizará cada una de las lecturas obligatorias.
Presentación oral	Esta breve exposición oral será llevada a cabo en grupos reducidos (2-4 estudiantes por equipo). Cada grupo escogerá un tema de la lista que la docente proporcionará al comienzo del cuatrimestre, cuando se darán todos los detalles del trabajo. Los grupos podrán elegir entre distintas fechas durante los meses de abril y mayo para llevar a cabo las exposiciones.
Sesión magistral	En este tipo de clase la docente explicará el contexto socio-histórico y cultural en el que se inscriben los textos a analizar, se explorarán los conceptos teóricos más relevantes y se proporcionarán pautas de análisis textual. Las sesiones "magistrales" se llevarán a cabo en las clases de grupo grande, correspondientes a la docencia expositiva (DE). De modo ocasional, se podrá organizar alguna conferencia a cargo de expertas/os de otras universidades.
Análisis de fuentes documentales	Análisis textual (close reading) y respuestas razonadas sobre la lectura personal de los textos.
Prueba mixta	Estas pruebas finales, que se realizarán en las fechas oficiales de exámenes (oportunidades de junio y julio), consistirán en preguntas de tipo teórico-práctico, y pueden incluir preguntas breves así como ejercicios más extensos y complejos (essay questions). Vid. EVALUACIÓN.
Prueba de ensayo/desarrollo	Estas pruebas o ejercicios de clase consisten en la elaboración de ensayos breves en respuesta a preguntas teórico-prácticas (essay questions). La mayor parte de estos ejercicios se llevarán a cabo en clase, se recogerán y computarán a efectos de evaluación. En los seminarios con los grupos pequeños se procederá a explicar los errores y dudas más relevantes de los ejercicios recogidos en clase.

### Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Presentación oral	Las exposiciones orales son una prueba difícil para la mayoría de los estudiantes. De ahí que se puedan organizar tutorías en grupo reducido y/o individuales, para ayudar a plantear el trabajo y para dar pautas de mejora si se detectan problemas lingüísticos.

### Evaluación

Metodologías	Competencias / Resultados	Descripción	Calificación
Presentación oral	A6 A8 A10 A15 B10 C4	Estas exposiciones orales se llevarán a cabo en clase, durante los meses de abril y mayo. En este trabajo se espera que el alumnado profundice en un determinado tema/texto determinado y exprese su opinión sobre el mismo. Dado que se trata de una actividad realizada en grupo, la capacidad de trabajo en equipo es de suma importancia, como también lo son las destrezas lingüísticas y comunicativas.	20
Prueba mixta	A1 A6 A7 A9 A15 B7	En este tipo de actividad cada estudiante demostrará su grado de comprensión y aprovechamiento de las lecturas encomendadas, por medio de comentario y análisis textual, por lo que se valorará la capacidad de reflexión crítica sobre los textos analizados. Asimismo, se evaluarán tanto los conocimientos teóricos adquiridos como la capacidad de cada estudiante a la hora de aplicar dichos conocimientos a la práctica. Por último, se evaluarán también las competencias lingüísticas propias del grado, especialmente la calidad de la expresión en lengua inglesa. Estas pruebas pueden combinar preguntas de respuesta breve ("objective test") con otras preguntas a desarrollar (essay questions; "subjective" test).	50
Prueba de ensayo/desarrollo	A15 A18 B1 B2 B5 B6 B7	Estas pruebas o ejercicios consisten en la elaboración de ensayos breves en respuesta a preguntas teórico-prácticas y se llevarán a cabo fundamentalmente en el aula, se recogerán y computarán a efectos de evaluación.	30



## Observaciones evaluación

Para superar la materia, la suma de las distintas pruebas, trabajos y demás actividades evaluables tendrá que superar el 5 sobre 10. Para realizar la suma de los distintos aspectos evaluables, el/a estudiante deberá conseguir al menos 4 sobre 10 en cada uno de los tres apartados de evaluación.

Las/los estudiantes que no hayan realizado o superado los ejercicios escritos y actividades orales durante el curso (course work) tendrán que recuperarlos en julio (vid. oportunidad de julio). La participación dinámica en las diferentes tareas de la clase, así como cualquiera otra actividad adicional de extra-credit que el alumnado realice a lo largo del cuatrimestre, podrá suponer hasta un 5% extra en la nota final (esto incluye trabajos voluntarios, lecturas alternativas o cualquier otra actividad propuesta por el profesorado o por el alumnado y aceptada por ambos).

**PLAGIO:** Al evaluar el trabajo del alumnado, la profesora prestará especial atención a posibles casos de plagio; a tal efecto, podrá realizar entrevistas orales con el alumnado o emplear recursos y aplicaciones como el TURNITIN, que detecta citas incorrectas, plagio y otros tipos de fraude. Si ocurriera esto, se aplicarían las normas contra el plagio (vid "Normas de avaliación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao e mestrado universitario"). TURNITIN reconoce los trabajos previamente realizados por otras persoas (o por el/la propio/a estudiante) en esta universidade y en otras, además de otros materiales bibliográficos y de Internet.

**CALIFICACIÓN DE "NO PRESENTADO":** Aquel(la) estudiante que no se presente a la prueba final y/o no haya realizado trabajo igual o superior al 50% del resto de las categorías de evaluación obtendrá la calificación de NP.

**EVALUACIÓN DE JULIO:** Aquel(la) estudiante que no haya obtenido un 4 sobre 10 en cada uno de los tres apartados de evaluación, aunque que tenga una nota media superior a 5, tendrá que ir a la oportunidad de julio, en la que tendrá que demostrar haber adquirido las competencias de la materia mediante la superación de las siguientes pruebas: 50% prueba mixta (semejante al examen final de la primera oportunidad), 30% prueba de ensayo y 20% de prueba oral.

**ESTUDIANTES CON DISPENSA:** los/las estudiantes que estén matriculados a tiempo parcial, y tengan concedida una dispensa académica, como establece la Normativa de permanencia de esta universidad, serán evaluados en cualquiera de las oportunidades siempre siguiendo los mismos criterios que para la segunda oportunidad (julio).

El alumnado que se presente a la convocatoria adelantada de diciembre será evaluado según las normas especificadas para la segunda oportunidad (julio).

**Atención a la diversidad:** Existe una oficina (ADI) en la UDC que se especializa en "atender os membros da comunidade universitaria con necesidades especiais derivadas da discapacidade ou doutras formas de diferenza fronte á poboación maioritaria". El alumnado que lo desee puede hablar con la profesora Ana Veleiro (Facultade de Filoloxía) para recabar más información o ponerse directamente en contacto con la ADI en la dirección de e-mail [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es)

**Atención á diversidade:** Existe unha oficina (ADI) na universidade que se especializa en "atender os membros da comunidade universitaria con necesidades especiais derivadas da discapacidade ou doutras formas de diferenza fronte á poboación maioritaria". O alumnado que o desexe pode falar coa profesora Ana Veleiro para acadar máis información ou poñerse directamente en contacto coa ADI en <http://www.udc.es/cufie/uadi/>. Tamén no teléfono 5622 ou na dirección de email [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es).

## Fuentes de información

<b>Básica</b>	LECTURAS OBLIGATORIAS: 3 RELATOS de Mukherjee, Divakaruni y Jen. 2 ensayos autobiográficos (breves) de Lam y Sui Sin Far. Un total de 7 CAPÍTULOS de los siguientes libros: The Woman Warrior (Kingston), Bitter in the Mouth (Truong) y The Sympathizer (Nguyen) Además de estos textos, que deben ser leídos antes de clase (según el calendario semanal), se proporcionará al alumnado algún otro texto de poca extensión (poemas y extractos) para ser analizados en la propia clase.
<b>Complementaria</b>	FUENTES SECUNDARIAS RECOMENDADAS: Sau-ling WONG's Reading Asian American Literature: From Necessity to Extravagance (Princeton: Princeton Univ. Press, 1993) King-kok CHEUNG's An Interethnic Companion to Asian American Literature (Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1997) Begoña SIMAL's Identidad étnica y género en la narrativa de escritoras chinoamericanas (UDC Univ. Press, 2000) Crystal PARIKH and Daniel KIM's The Cambridge Companion to Asian American Literature (Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2015).

## Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente



Literatura Norteamericana 1/613G03024

Literatura Poscolonial/613G03026

La Literatura Inglesa y su Crítica/613G03032

Literatura Norteamericana 2/613G03035

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

La Literatura Inglesa y su Crítica/613G03032

Asignaturas que continúan el temario

Trabajo Fin de Grado/613G03041

Otros comentarios

(\*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías